

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 334

Volume 24

21 November 1981

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- * **Council Regulation (EEC) No 3313/81 of 17 November 1981 amending Regulations (EEC) No 1544/69, (EEC) No 2780/78 and (EEC) No 3060/78 on the tariff treatment applicable to goods contained in travellers' personal luggage or sent in small consignments to private individuals 1**
- Commission Regulation (EEC) No 3314/81 of 20 November 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 3
- Commission Regulation (EEC) No 3315/81 of 20 November 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 5
- Commission Regulation (EEC) No 3316/81 of 16 November 1981 on the sale at a price fixed in advance of certain boned beef and veal held by certain intervention agencies 7
- Commission Regulation (EEC) No 3317/81 of 16 November 1981 on the sale by special tendering procedure of boned beef and veal held by certain intervention agencies 13
- Commission Regulation (EEC) No 3318/81 of 16 November 1981 on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of certain beef from intervention stocks for processing in the Community 14
- Commission Regulation (EEC) No 3319/81 of 16 November 1981 on the sale at a price fixed at a standard rate in advance of boned beef held by the French and Irish intervention agencies and intended for export 18
- Commission Regulation (EEC) No 3320/81 of 16 November 1981 postponing the date for the take-over of beef and veal offered for sale by the intervention agencies under Regulation (EEC) No 984/81 21

(Continued overleaf)

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 3321/81 of 16 November 1981 derogating from Regulation (EEC) No 486/80 as regards the calculation of the amount of the reduction of import duties for beef and veal products from the African, Caribbean and Pacific States for the period beginning 7 December 1981.	25
Commission Regulation (EEC) No 3322/81 of 19 November 1981 temporarily suspending intervention buying in of certain qualities of meat in certain Member States	26
* Commission Regulation (EEC) No 3323/81 of 20 November 1981 amending for the second time Regulation (EEC) No 1974/80 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice	27
* Commission Regulation (EEC) No 3324/81 of 20 November 1981 amending Regulation (EEC) No 2964/81 laying down detailed rules for the application of the additional measures applicable to holders of long-term storage contracts for table wine for the 1980/81 wine-growing year	29
* Commission Regulation (EEC) No 3325/81 of 20 November 1981 amending Regulation (EEC) No 1204/72 laying down detailed rules for the application of the subsidy system for oil seeds	30
* Commission Regulation (EEC) No 3326/81 of 20 November 1981 on the granting of aid for concentrated grape must and rectified concentrated grape must used in wine making during the 1981/82 wine year	31
Commission Regulation (EEC) No 3327/81 of 20 November 1981 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	33
* Commission Decision No 3328/81/ECSC of 20 November 1981 fixing the rates of abatement for the first quarter of 1982 in pursuance of Decision No 1831/81/ECSC establishing a system of monitoring and a new system of production quotas in certain products for undertakings in the iron and steel industry	34
Commission Regulation (EEC) No 3329/81 of 20 November 1981 fixing the world market price for colza and rape seed	35
Commission Regulation (EEC) No 3330/81 of 20 November 1981 fixing for the United Kingdom the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving that Member State	37
* Information on the date of entry into force of the Agreement for commercial and economic cooperation between the European Economic Community and India	40

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3313/81

of 17 November 1981

amending Regulations (EEC) No 1544/69, (EEC) No 2780/78 and (EEC) No 3060/78 on the tariff treatment applicable to goods contained in travellers' personal luggage or sent in small consignments to private individuals

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 28 and 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽²⁾,

Whereas the Regulations listed hereafter lay down the amounts obtaining in the context of the tariff treatment applicable to goods contained in travellers' personal luggage or sent in small consignments to private individuals:

- Council Regulation (EEC) No 1544/69 of 23 July 1969 on the tariff applicable to goods contained in travellers' personal luggage ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2780/78, referred to below, and Regulation (EEC) No 3061/78 ⁽⁴⁾,
- Council Regulation (EEC) No 2780/78 of 27 November 1978 amending Regulation (EEC) No 950/68 as regards the preliminary provisions of the Common Customs Tariff ⁽⁵⁾,
- Council Regulation (EEC) No 3060/78 of 19 December 1978 providing exemption from import duties for goods in small consignments of a non-commercial character from third countries ⁽⁶⁾;

Whereas the amounts in question were laid down in 1978 and it appears advisable to increase them;

Whereas Council Regulation (EEC, Euratom) No 3308/80 of 16 December 1980 on the replacement of the European unit of account by the ECU in Community legal instruments ⁽⁷⁾ must be taken into account,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1544/69 is hereby amended as follows:

- in the first subparagraph of Article 1 (1) and in Article 1 (3) '40 European units of account' shall be replaced by '45 ECU',
- in Article 1 (2), '20 European units of account' shall be replaced by '23 ECU',
- in Article 8 (2), '40 and 20 European units of account' shall be replaced by '45 and 23 ECU'.

Article 2

In Article 1 (B) (1), (5) and (6) of Regulation (EEC) No 2780/78, '100 European units of account' shall be replaced by '115 ECU'.

Article 3

In Article 1 (2) (a) and Article 4 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 3060/78, '30 European units of account' shall be replaced by '35 ECU'.

Article 4

This Regulation shall enter into force on 1 January 1982.

⁽⁷⁾ OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 1.

⁽¹⁾ OJ No C 144, 15. 6. 1981, p. 76.

⁽²⁾ OJ No C 138, 9. 6. 1981, p. 20.

⁽³⁾ OJ No L 191, 5. 8. 1969, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 366, 28. 12. 1978, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 333, 30. 11. 1978, p. 7.

⁽⁶⁾ OJ No L 366, 28. 12. 1978, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 November 1981.

For the Council

The President

G. HOWE

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3314/81**of 20 November 1981****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81 ⁽²⁾, and in particular Article 13 ⁽⁵⁾ thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2196/81 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 19 November 1981;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2196/81 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 November 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 November 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 November 1981 fixing the import levies on cereals
and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	69.04
10.01 B	Durum wheat	132.91 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	42.52 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	74.53
10.04	Oats	52.84
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	97.71 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	60.36 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	87.80 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	110.37
11.01 B	Rye flour	73.26
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	219.22
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	118.39

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3315/81

of 20 November 1981

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2197/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 % a rate of exchange based on their
effective parity,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
19 November 1981;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21
November 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 November 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 November 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	1.37	1.37	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3316/81**of 16 November 1981****on the sale at a price fixed in advance of certain boned beef and veal held by
certain intervention agencies**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
805/68 of 27 June 1968 on the common organization
of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by
the Act of Accession of Greece, and in particular
Article 7 (3) thereof,

Whereas the possibility of permanent intervention in
beef and veal has led to the build-up of considerable
stocks in the Community; whereas some of the inter-
vention purchases have been stored in the form of
boned meat in order to improve the intervention
system in accordance with Commission Regulation
(EEC) No 2226/78 ⁽²⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 2591/81 ⁽³⁾;

Whereas Article 2 (1) of Council Regulation (EEC) No
98/69 ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No
429/77 ⁽⁵⁾, provides that the selling prices of frozen
beef and veal bought in by the intervention agencies
may be fixed in advance; whereas it is appropriate to
make use of this system of selling;

Whereas it is important to comply with the provisions
of Commission Regulation (EEC) No 2173/79 ⁽⁶⁾ with
regard to selling at a price fixed in advance;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1055/77 ⁽⁷⁾,
provides that, in the case of products held by an inter-
vention agency and stored outside the territory of the
Member State within whose jurisdiction that agency
falls, a selling price different from that for products
stored on that territory may be fixed; whereas
Commission Regulation (EEC) No 1805/77 ⁽⁸⁾ laid
down the method of calculating the selling prices for
those products; whereas, in order to avoid any confu-
sion, it should be made clear that the prices fixed by
this Regulation do not apply as they stand to those
products;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Beef and Veal,

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 261, 26. 9. 1978, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 252, 5. 9. 1981, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 14, 21. 1. 1969, p. 2.

⁽⁵⁾ OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽⁷⁾ OJ No L 128, 24. 5. 1977, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 198, 5. 8. 1977, p. 19.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. During the period 23 November 1981 to 8
January 1982 the sale shall take place of approxi-
mately 100 tonnes of boned beef and veal held by the
German intervention agency and put into store before
1 January 1980.

The qualities and prices of this meat are given in
Annex I.

2. During the period 23 November 1981 to 8
January 1982 the sale shall take place of approxi-
mately:

- 1 000 tonnes of boned beef and veal held by the
Danish intervention agency and put into store
before 1 April 1981,
- 3 000 tonnes of boned beef and veal held by the
Irish intervention agency and put into store before
1 May 1981,
- 850 tonnes of boned beef held by the United
Kingdom intervention agency and put into store
before 1 July 1981.

The qualities and prices of this meat are given in
Annex II.

3. The intervention agencies referred to in para-
graphs 1 and 2 shall sell first the meat which has been
in storage longest.

4. Sales shall take place in accordance with the
provisions of Regulation (EEC) No 2173/79 and in
particular Articles 2 to 5 thereof.

5. Particulars relating to the quantities and the
places where the products are stored may be obtained
by interested parties at the addresses given in Annex
III.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23
November 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 November 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

*BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —
ALLEGATO I — BIJLAGE I*

Salgspriser i ECU/ton⁽¹⁾(²) — Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne⁽¹⁾(²) — Τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε ECU ανά τόνο⁽¹⁾(²) — Selling prices expressed in ECU per tonne⁽¹⁾(²) — Prix de vente exprimés en Écus par tonne⁽¹⁾(²) — Prezzi di vendita espressi in ECU per tonnellata⁽¹⁾(²) — Verkoop prijzen uitgedrukt in Ecu per ton⁽¹⁾(²)

1. BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Bullen A

Roastbeef

5 570

-
- (¹) I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.
- (¹) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.
- (¹) Στην περίπτωση που τα προϊόντα είναι αποθεματοποιημένα εντός του Κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο οργανισμός παρεμβάσεως που τα κατέχει, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.
- (¹) In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.
- (¹) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.
- (¹) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.
- (¹) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.
- (²) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
- (²) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.
- (²) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.
- (²) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.
- (²) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.
- (²) Il prezzo si intende netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.
- (²) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

*BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II*

Salgspriser i ECU/ton⁽¹⁾(²) — Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne⁽¹⁾(²) — Τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε ECU ανά τόνο⁽¹⁾(²) — Selling prices expressed in ECU per tonne⁽¹⁾(²) — Prix de vente exprimés en Écus par tonne⁽¹⁾(²) — Prezzi di vendita espressi in ECU per tonnellata⁽¹⁾(²) — Verkoopprijzen uitgedrukt in Ecu per ton⁽¹⁾(²)

2. DANMARK	<i>Ungtyre 1. kvalitet</i>	<i>Tyre prima</i>	<i>Kvier 1. kvalitet</i>	<i>Stude 1. kvalitet</i>
Mørbrad	8 500	7 800	7 960	7 960
Filet	6 035	5 130	5 130	4 830
Striploin	5 710	4 855	4 855	4 570
Øvrigt kød of bagfjerdinger	3 900	3 550	3 550	3 510
Slag med mellembryst	2 400	2 185	2 185	2 160
3. IRELAND	<i>Steers 1, 2 and Heifers 2</i>			
Fillets				9 490
Striploins				5 795
Insides				3 980
Outsides				3 905
Knuckles				3 930
Rumps				4 095
Cube rolls				5 400
Forequarters (excluding cube rolls)				2 775
Plates and flanks				2 255
Flanks				2 350
Briskets				2 485
Shins and shanks				2 765
Shanks				2 675
4. UNITED KINGDOM	<i>Steers and Heifers</i>			
Fillets				8 345
Striploins				5 205
Topsides				3 815
Silversides				3 780
Thick flanks				3 530
Rumps				4 060
Foreribs				3 745
Thin flank				2 145
Flanks (plate)				2 000
Shins and shanks				2 750
Chuck				2 820
Thick rib				2 605
Clod and sticking				2 550
Brisket				2 365

(¹) I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

(²) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

(³) Στην περίπτωση που τα προϊόντα είναι αποθεματοποιημένα εντός του Κράτους μέλους στο οποίο υπάρχει ο οργανισμός παρεμβάσεως που τα κατέχει, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

(⁴) In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.

(⁵) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

- (¹) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.
- (¹) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft resorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.
- (²) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
- (²) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.
- (²) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.
- (²) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.
- (²) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.
- (²) Il prezzo si intende netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.
- (²) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

*BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III —
ALLEGATO III — BIJLAGE III*

**Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις
του οργανισμού παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des
organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de
interventiebureaus**

**BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 11) 1 56 40 Ext. 7 72/7 04, Telex : 04 11 56

DANMARK : Direktoratet for markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK 1360 København K
Tel. (01) 15 41 30, telex 151 37 DK

IRELAND : Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118

UNITED KINGDOM : Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 West Mall
Reading RC1 7QW
Berks.
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3317/81**of 16 November 1981****on the sale by special tendering procedure of boned beef and veal held by
certain intervention agencies**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
805/68 of 27 June 1968 on the common organization
of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by
the Act of Accession of Greece, and in particular
Article 7 (3) thereof,

Whereas the Danish, German, Irish and United
Kingdom intervention agencies are holding stocks of
boned intervention meat; whereas an extension of the
period of storage for the meat should be avoided on
account of the ensuing high costs; whereas, in
consequence, it is advisable to make use of the
periodic tendering procedure provided for by Commis-
sion Regulation (EEC) No 2326/79 ⁽²⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The sale shall take place of approximately:

- 1 000 tonnes of boned beef and veal held by the
Danish intervention agency and put into store
before 1 May 1981,

Article 2

- 600 tonnes of boned beef and veal held by the
German intervention agency and put into store
before 1 February 1981,

- 2 500 tonnes of boned beef and veal held by the
Irish intervention agency and put into store before
1 May 1981,

- 550 tonnes of boned beef held by the United
Kingdom intervention agency and put into store
before 1 July 1981.

2. The sale shall take place by means of a tendering
procedure, in accordance with Regulation (EEC) No
2326/79.

3. Only those tenders may be taken into considera-
tion which reach the intervention agencies concerned
no later than 11 January 1982 at 12 noon.

This Regulation shall enter into force on 30
November 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 November 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 266, 24. 10. 1979, p. 6.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3318/81**of 16 November 1981****on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of certain beef from intervention stocks for processing in the Community**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas the application of intervention measures in respect of beef has created large stocks in certain Member States;

Whereas, in the present market situation, there are outlets for such meat for processing in the Community;

Whereas such sales should be made subject to the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2173/79 ⁽²⁾, should also be governed by the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1687/76 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1252/81 ⁽⁴⁾, and by those laid down by Commission Regulation (EEC) No 2182/77 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 983/81 ⁽⁶⁾, subject to certain special exceptions on account of the particular use to which the products in question are to be put;

Whereas Regulation (EEC) No 2182/77 requires, in Article 4 (1), purchasers to provide, before conclusion of the contract of sale, a security to guarantee that the products will be processed; whereas experience has shown the need to lay down a time limit for provision of that security to prevent operators delaying the conclusion of contracts of sale;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1055/77 ⁽⁷⁾ provides that, in the case of products stored by an intervention agency outside the territory of the Member State within whose jurisdiction it falls, a different selling price from that for products stored on that territory may be fixed; whereas Commission

Regulation (EEC) No 1805/77 ⁽⁸⁾ fixed the method for calculating the selling prices for such products; whereas, to avoid all confusion, it should be expressly stated that the prices fixed by this Regulation are subject to adjustment in the case of those products;

Whereas it seems appropriate to waive the second subparagraph of Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 2173/79 taking into account the administrative difficulties which the application of this rule raises in certain Member States;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. During the period 30 November 1981 to 8 January 1982 the following approximate quantities of beef products shall be put up for sale for processing within the Community:

- 2 600 tonnes of bone-in beef held by the German intervention agency and bought in before 1 July 1981,
- 3 000 tonnes of bone-in beef held by the Italian intervention agency and bought in before 1 August 1981,
- 400 tonnes of boned beef held by the French intervention agency and bought in before 1 March 1981,
- 1 650 tonnes of boned beef held by the Irish intervention agency and bought in before 1 May 1981,
- 750 tonnes of boned beef held by the United Kingdom intervention agency and bought in before 1 July 1981.

2. The intervention agencies referred to in paragraph 1 shall sell first the meat which has been stored the longest.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 190, 14. 7. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 126, 12. 5. 1981, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 251, 1. 10. 1977, p. 60.

⁽⁶⁾ OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 30.

⁽⁷⁾ OJ No L 128, 24. 5. 1977, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 198, 5. 8. 1977, p. 19.

3. The prices, quality and quantities of this meat are set out in Annex I hereto.

4. The sales shall be conducted in accordance with Regulation (EEC) No 2173/79 together with Regulations (EEC) No 1687/76, (EEC) No 2182/77 and this Regulation.

5. Notwithstanding the second subparagraph of Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 2173/79, purchase applications shall not name the coldstore or stores where the products applied for are stored.

6. Information concerning the quantities available and the places where the products are stored may be obtained by prospective purchasers from the addresses listed in Annex II hereto.

Article 2

1. Notwithstanding Article 3 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 2182/77, applications to purchase :

(a) are only valid if presented by a natural or legal person who for at least 12 months has been engaged in the processing of products containing beef and who is entered in a public register of a Member State ;

(b) must be accompanied by :

— a written undertaking by the applicant to process the meat purchased within the period

referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2182/77,

— a precise indication of the establishment or establishments where the meat which has been purchased will be processed.

2. The applicant referred to in paragraph 1 may instruct an agent to take delivery, on their behalf, of the products which they purchase. In this case the agent shall submit the applications to purchase of the purchasers whom he represents.

3. The purchasers and agents referred to in the foregoing paragraphs shall maintain and keep up to date an accounting system which permits the destination and use of the products to be ascertained with a view particularly to checking to ensure that the quantities of products purchased and manufactured tally.

Article 3

The security as provided for in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2182/77 shall be :

— 40 ECU per 100 kilograms for boned meat,
— 40 ECU per 100 kilograms for bone-in meat.

Article 4

This Regulation shall enter into force on 30 November 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 November 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State Etat membre Stato membro Lid-Staat	Produkte Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten	Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton)	Salgspris (ECU/100 kg) ⁽¹⁾ Verkaufspreise (ECU/100 kg) ⁽¹⁾ Τιμή πώλησας (ECU/100 χγρ) ⁽¹⁾ Selling prices (ECU/100 kg) ⁽¹⁾ Prix de vente (Ecu/100 kg) ⁽¹⁾ Prezzi di vendita (ECU/100 kg) ⁽¹⁾ Verkoopprijzen (Ecu/100 kg) ⁽¹⁾
--	--	--	--

a) Ikke-udbenet kød — Fleisch mit Knochen — Κρέας μὴ ἀποστεωμένο — Unboned beef — Viande avec os — Carni con osso — Vlees met been

Bundesrepublik Deutschland	Vorderviertel auf 8 Rippen geschnitten, stammend von: Bullen A	2 590	166,50
Italia	Quarti anteriori, taglio a 8 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai: Vitelloni 1 Vitelloni 2	135 3	157,00 151,00
	Quarti anteriori, taglio a 5 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore provenienti dai: Vitelloni 1 Vitelloni 2	2 457 405	157,00 151,00

b) Udbenet kød⁽²⁾ — Fleisch ohne Knochen⁽²⁾ — 'Αποστεωμένο κρέας⁽²⁾ — Boned beef⁽²⁾ — Viande désossée⁽²⁾ — Carni senza osso⁽²⁾ — Vlees zonder been⁽²⁾

France	Caisse • A • (collier, basses côtes, épaule) Caisse • B • (caparaçon avec flanchet)	200 200	251,00 214,00
Ireland	From Steers 1 and 2: Forequarters (excluding cube rolls) Plates and flanks Flanks Briskets Shanks	1 252 100 100 100 100	251,00 214,00 223,00 223,00 254,00
United Kingdom	From Steers and Heifers: Thin flanks Flanks (plate) Briskets Chucks Thick ribs Clod and Stickings	67 110 212 239 42 54	203,00 190,00 212,00 260,00 234,00 230,00

(¹) I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

(²) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

(²) Σε περίπτωση που ἡ ἀποθεματοποίηση τῶν προϊόντων αὐτῶν πραγματοποιεῖται ἐκτός τοῦ Κράτους μέλους, στό ὁποῖο ὑπάγεται ὁ ἀρμόδιος ὀργανισμός παρεμβάσεως, οἱ τιμές αὐτές προσαρμόζονται σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1805/77.

(²) In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.

(²) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

(²) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

(²) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

(²) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

(²) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(²) Οι τιμές αὐτές ἰσχύουν γιά καθαρό βάρος σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ ἀρθρου 17 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2173/79.

(²) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(²) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

(²) Il prezzo si intende netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(²) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

*BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II*

**Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις
του οργανισμού παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des
organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de
interventiebureaus**

- BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 11) 1 56 40 (7 72-7 04), Telex : 04 11 56
- FRANCE :** ONIBEV
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
Tél. 538 84 00
Télex 260 643
- IRELAND :** Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118
- ITALIA :** Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Roma, via Palestro 81
Tel. 49 57 283 — 49 59 261
Telex 64 003
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 West Mall
Reading RG1 7QW
Berks.
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3319/81**of 16 November 1981****on the sale at a price fixed at a standard rate in advance of boned beef held by the French and Irish intervention agencies and intended for export**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas the French and Irish intervention agencies hold substantial stocks of boned intervention meat; whereas an extension of the period of storage for the meat bought in should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas outlets exist in certain non-member countries for the products in question;

Whereas it is appropriate therefore to offer this meat for sale at a price fixed at a standard rate in advance in accordance with Commission Regulation (EEC) No 985/81⁽²⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1055/77⁽³⁾ provides that, in the case of products held by an intervention agency and stored outside the territory of the Member State within whose jurisdiction that agency falls, a selling price different from that for products stored on that territory may be fixed; whereas Commission Regulation (EEC) No 1805/77⁽⁴⁾ laid down the method of calculating the selling price for those products; whereas, in order to avoid any confusion, it should be made clear that the prices fixed by this Regulation do not apply as they stand to those products;

Whereas it is necessary to provide for the lodging of a security sufficiently high to guarantee the export of this beef;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2697/81⁽⁵⁾ should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. (a) Approximately 2 400 tonnes of boned beef held by the French intervention agency shall be sold for export. This meat shall have been placed in storage before 1 August 1981.
- (b) Approximately 1 000 tonnes of boned beef held by the Irish intervention agency shall be sold for export. This meat shall have been placed in storage before 1 May 1981.

The sale shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 985/81.

2. The qualities and the selling price of the products are given in the Annex hereto.

Article 2

The security provided for in Article 3 of Regulation (EEC) No 985/81 is hereby fixed at 213 ECU per 100 kilograms.

Article 3

Regulation (EEC) No 2697/81 is hereby repealed.

Article 4

This Regulation shall enter into force on 30 November 1981.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 38.

⁽³⁾ OJ No L 128, 24. 5. 1977, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 198, 5. 8. 1977, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 264, 18. 9. 1981, p. 14.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 November 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

*BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE*

Salgspriser i ECU/ton⁽¹⁾(²) — Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne⁽¹⁾(²) — Τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε ECU ανά τόνο⁽¹⁾(²) — Selling prices expressed in ECU per tonne⁽¹⁾(²) — Prix de vente exprimés en Écus par tonne⁽¹⁾(²) — Prezzi di vendita espressi in ECU per tonnellata⁽¹⁾(²) — Verkooprijzen uitgedrukt in Ecu per ton⁽¹⁾(²)

1. FRANCE

Filet	7 360
Faux filet	4 145
Tende de tranche	3 400
Gîte à la noix	3 150
Tranche grasse	3 420
Rumsteak	3 200
Bavette	3 200
Boule de gîte	3 100
Boule de « macreuse »	3 000

2. IRELAND

Filletts	7 760
Striploin	4 345
Inside	3 300
Outside	2 950
Knuckle	3 220
Rump	3 400
Cube roll	3 810
Forequarter	1 600
Plate and flank	910
Brisket	1 100
Shin and shank	1 100

(¹) I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

(²) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

(³) Σε περίπτωση που η αποθεματοποίηση των προϊόντων αυτών πραγματοποιείται εκτός του Κράτους μέλους, στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

(⁴) In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.

(⁵) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

(⁶) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

(⁷) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

(⁸) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

(⁹) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(¹⁰) Οι τιμές αυτές ισχύουν για καθαρό βάρος σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

(¹¹) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(¹²) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

(¹³) Il prezzo si intende netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(¹⁴) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3320/81**of 16 November 1981****postponing the date for the take-over of beef and veal offered for sale by the intervention agencies under Regulation (EEC) No 984/81**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 984/81 ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2717/81 ⁽³⁾, fixes certain selling prices of beef and veal taken over by the intervention agencies before 1 May 1981; whereas the situation regarding these stocks is such that this date should be replaced by 1 July 1981;

Whereas it seems necessary to allow Italy to reserve certain quantities of meat held by its intervention agency for the sales provided for by Commission Regulation (EEC) No 2374/79 ⁽⁴⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 2698/81 ⁽⁵⁾ in respect of meat intended for certain welfare institutions and bodies;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 984/81, the date '1 May 1981' is hereby replaced by '1 July 1981'.

Article 2

Annex I to Regulation (EEC) No 984/81 is hereby replaced by the Annex to this Regulation.

Article 3

1. The Italian intervention agency is authorized to reserve certain quantities of the meat referred to in Article 1 for sale at prices fixed in advance to certain welfare institutions and bodies, pursuant to Regulation (EEC) No 2374/79, up to a limit of 1 300 tonnes for the period up to 31 January 1982.

2. Article 2 of Regulation (EEC) No 984/81 is hereby repealed.

Article 4

This Regulation shall enter into force on 7 December 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 November 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 96, 8. 4. 1981, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 265, 19. 9. 1981, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 30. 10. 1979, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 264, 18. 9. 1981, p. 16.

BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Salgspris i ECU pr. 100 kg af produkterne ⁽¹⁾
 Verkaufspreise in ECU je 100 kg des Erzeugnisses ⁽¹⁾
 Τιμή πώλησής εις ECU ανά 100 χgr προϊόντων ⁽¹⁾
 Selling price in ECU per 100 kg of product ⁽¹⁾
 Prix de vente en Écus par 100 kilogrammes de produits ⁽¹⁾
 Prezzi di vendita in ECU per 100 kg di prodotti ⁽¹⁾
 Verkoopprijzen in Ecu per 100 kg produkt ⁽¹⁾

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

— Vorderviertel, auf 8 Rippen geschnitten, stammend von:	
Bullen A	185,000
— Hinterviertel, auf 5 Rippen geschnitten, stammend von:	
Bullen A	243,000

BELGIQUE/BELGIË

— Quartiers avant, découpe droite à 8 côtes, provenant des:	
— Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van:	
Taureaux 55 % / Stieren 55 %	185,000
— Quartiers arrière, découpe droite à 5 côtes, provenant des:	
— Achtervoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:	
Taureaux 55 % / Stieren 55 %	243,000

DANMARK

— Forfjerdinger, udskåret med 5 ribben, idet slag og bryst bliver siddende på forfjerdinger, af:	
Stude 1	163,000
Tyre P	169,700
Ungtyre 1	180,000
— Bagfjerdinger, udskåret med 8 ribben, såkaldte »pistoler«, af:	
Stude 1	243,000
Tyre P	254,400
Ungtyre 1	271,000
— Bagfjerdinger, lige udskåret med 5 ribben af:	
Stude 1	233,300
Tyre P	244,500
Ungtyre 1	260,000

⁽¹⁾ Såfremt produkterne er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor det interventionsorgan, der ligger inde med produkterne, er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

⁽¹⁾ Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

⁽¹⁾ Στην περίπτωση που τα προϊόντα αποθεματοποιούνται εκτός του Κράτους μέλους, στο όποιο υπάγεται ο οργανισμός παρεμβάσεως που κατέχει αυτά, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

⁽¹⁾ Where the products are stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with Regulation (EEC) No 1805/77.

⁽¹⁾ Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

⁽¹⁾ Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo d'intervento detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

⁽¹⁾ Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

FRANCE

— <i>Quartiers avant, découpe à 5 côtes, caparaçons faisant partie du quartier avant, provenant des :</i>	
Bœufs U, R et O	174,639
Jeunes bovins U, R et O	174,639
— <i>Quartiers avant, découpe droite à 10 côtes, provenant des :</i>	
Bœufs U, R et O	186,000
Jeunes bovins U, R et O	186,000
— <i>Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des :</i>	
Bœufs U et R	252,117
Bœufs O	235,520
Jeunes bovins U et R	252,117
Jeunes bovins O	235,520

IRELAND

— <i>Forequarters, straight cut at 10th rib, from :</i>	
Steers 1	185,000
Steers 2	185,000
— <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from :</i>	
Steers 1	241,000
Steers 2	241,000
— <i>Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from :</i>	
Steers 1	251,000
Steers 2	251,000

ITALIA

— <i>Quarti anteriori, taglio a 5 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai :</i>	
Vitelloni 1	175,000
Vitelloni 2	168,000
— <i>Quarti anteriori, taglio a 8 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai :</i>	
Vitelloni 1	175,000
Vitelloni 2	168,000
— <i>Quarti posteriori, taglio a 5 costole, detto pistola, provenienti dai :</i>	
Vitelloni 1	256,000
Vitelloni 2	245,800

NEDERLAND

— <i>Voorvoeten afgesneden op 5 ribben, waarbij de flank, de platte ribben en de naborst aan de voorvoet vastzitten, afkomstig van :</i>	
Stieren, 1e kwaliteit	174,00
— <i>Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van :</i>	
Stieren, 1e kwaliteit	185,000
— <i>Achtervoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van :</i>	
Stieren, 1e kwaliteit	243,000
Vaarzen, 1e kwaliteit	232,000

UNITED KINGDOM

A. Great Britain

— <i>Forequarters, straight cut at 10th rib, from :</i>	
Steers M	159,000
Steers H	159,000
Heifers M/H	157,000
— <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from :</i>	
Steers M	261,000
Steers H	261,000
Heifers M/H	258,300
— <i>Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from :</i>	
Steers M	272,000
Steers H	272,000
Heifers M/H	269,100

B. Northern Ireland— *Forequarters, straight cut at 10th rib, from :*

Steers L/M	159,000
Steers L/H	159,000
Steers T	159,000
Heifers T	153,600

— *Hindquarters, straight cut at third rib, from :*

Steers L/M	261,000
Steers L/H	261,000
Steers T	261,000
Heifers T	253,700

— *Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from :*

Steers L/M	149,000
Steers L/H	149,000
Steers T	149,000

— *Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from :*

Steers L/M	272,000
Steers L/H	272,000
Steers T	272,000
Heifers T	264,000

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3321/81**of 16 November 1981****derogating from Regulation (EEC) No 486/80 as regards the calculation of the amount of the reduction of import duties for beef and veal products from the African, Caribbean and Pacific States for the period beginning 7 December 1981**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 435/80 of 18 February 1980 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3019/81⁽²⁾, and in particular Article 23 thereof,

Whereas Article 4 (1) of Commission Regulation (EEC) No 486/80⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2377/80⁽⁴⁾, stipulates that the amount of the reduction of the import duties referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 435/80 shall be calculated taking into account the levies and the monetary compensatory amounts that are valid during the week preceding that in which the quarter for which the amount of the reduction is calculated commences;

Whereas it is appropriate to derogate from the rules concerning the quarterly fixing and the reference period for the calculation of that amount, especially in occasion of a change of the orientation price; whereas it is important to take into account the levies and monetary compensatory amounts calculated on the basis of the new price;

Whereas the orientation price has been modified from 7 December 1981 by Council Regulation (EEC) No 898/81⁽⁵⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

By way of derogation from Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 486/80, the amount of the reduction of import duties for beef and veal products originating in the African, Caribbean and Pacific States, as referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 435/80, shall be fixed for the period beginning 7 December 1981 and calculated on the basis of the levies and monetary compensatory amounts applicable from that date.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply as from 7 December 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 November 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 55, 28. 2. 1980, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 302, 23. 10. 1981, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1980, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 90, 4. 4. 1981, p. 24.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3322/81**of 19 November 1981****temporarily suspending intervention buying in of certain qualities of meat in certain Member States**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 6 (5) (b) thereof,

Whereas Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 898/81 ⁽²⁾ provides the possibility of suspending, in accordance with the procedure provided for in Article 27 of Regulation (EEC) No 805/68, the buying in by intervention agencies of one or more qualities of fresh or chilled meat in Member States or regions of Member States when the market price of the quality or qualities in question remains, during a period of three consecutive weeks, between 100 and 102 % of the maximum buying-in price fixed for that or those qualities ;

Whereas in France and in the Netherlands the market price for certain qualities is between 100 and 102 %

of the maximum buying-in price ; whereas, therefore, intervention buying in should be temporarily suspended for the qualities in question ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

In application of Article 3 (1) (a) of Regulation (EEC) No 898/81, intervention buying in shall be suspended from 23 November 1981 in the following Member States for the qualities specified :

- in France : Jeunes bovins O,
- in the Netherlands : Stieren 1. kwaliteit.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 November 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 90, 4. 4. 1981, p. 24.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3323/81

of 20 November 1981

amending for the second time Regulation (EEC) No 1974/80 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 25 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽⁴⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1974/80⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2984/81⁽⁸⁾, lays down in Article 8 (2) the method of conversion of monetary compensatory amounts for the purpose of comparing tenders; whereas this method is also applicable for conversion of the amount of the tender into the currency of the Member State responsible for payment, in accordance with Article 17 (4) of the said Regulation;

Whereas it is considered necessary, in the interests of administrative clarity and in keeping with economic reality, to amend the arrangements in question by

utilizing the latest statement of cross exchange rates drawn up before the final date fixed for the submission of tenders, and published in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities*; whereas it is necessary, as a result, to amend the wording of Article 17 (4) of the said Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1974/80 is hereby amended as follows:

1. Article 8 (2) is replaced by the following:

'2. The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the tendering procedure is opened by using:

— where the currencies in question are maintained within a maximum spread at any one time of 2.25 %, the conversion rate resulting from their central rate,

— in other cases, the relationship between the two currencies concerned established by using the latest statement of their spot exchange rates made immediately prior to the closing date for the submission of tenders as published in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities*.'

2. Article 17 (4) is replaced by the following:

'4. The amount referred to in paragraph 2 shall be paid in the currency of the Member State which is responsible for payment. For this purpose, this amount shall be converted by using the method defined in Article 8 (2).'

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 12. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁸⁾ OJ No L 299, 20. 10. 1981, p. 6.

Article 2

The provisions of this Regulation shall apply to all food-aid operations to be carried out pursuant to the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 provided that the period for the submission of tenders has not expired.

On application by those concerned, tenders submitted as at the date of entry into force of this Regulation,

and in respect of which the period for submission of tenders has not expired, may be withdrawn.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 November 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3324/81**of 20 November 1981****amending Regulation (EEC) No 2964/81 laying down detailed rules for the application of the additional measures applicable to holders of long-term storage contracts for table wine for the 1980/81 wine-growing year**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
337/79 of 5 February 1979 on the common organiza-
tion of the market in wine⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3456/80⁽²⁾, and in particular
Article 12a (5) thereof,

Whereas Article 6 (4) of Commission Regulation
(EEC) No 2964/81⁽³⁾ lays down that, where the
minimum purchase price for wine delivered for distil-
lation is paid by the distiller, payment is to be made
not later than 30 days after the total quantity of wine
given in the contract has entered the distillery;
whereas that time limit does not take account of trade
practice in some Community regions, whereby the
price of the wine is paid after distillation; whereas the
said provision should be adapted accordingly;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 6 (4) of Regulation (EEC) No 2964/81 is
hereby replaced by the following:

'4. Where Article 5 (2) of Regulation (EEC) No
2852/81 applies and where the procedure referred
to in Article 5 (5) (b) of that Regulation is not
followed, payment of the minimum purchase price
shall be made not later than 60 days after the total
quantity of wine appearing in the contract has
entered the distillery.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply to delivery contracts concluded as from
that date.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 November 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 297, 16. 10. 1981, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3325/81
of 20 November 1981
amending Regulation (EEC) No 1204/72 laying down detailed rules for the appli-
cation of the subsidy system for oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80⁽²⁾, and in particular Article 27 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2749/78 of 23 November 1978 on trade in oils and fats between the Community and Greece⁽³⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas Article 28 (1) of Commission Regulation (EEC) No 1204/72⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1899/81⁽⁵⁾, fixed the amount of the security referred to in Article 9 (2) of Council Regulation (EEC) No 2114/71 of 28 September 1971 on the subsidy for oil seeds⁽⁶⁾, as amended by Regulation

(EEC) No 851/78⁽⁷⁾; whereas having regard to the trend of prices on the world market and to the level of aid fixed in recent months, it is necessary to increase the amount of the security;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 28 (1) of Regulation (EEC) No 1204/72 is hereby amended as follows: in the second indent '19 ECU' shall be replaced by '23 ECU'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 November 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 133, 10. 6. 1972, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 188, 10. 7. 1981, p. 2.

⁽⁶⁾ OJ No L 222, 2. 10. 1971, p. 2.

⁽⁷⁾ OJ No L 116, 28. 4. 1978, p. 4.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3326/81**of 20 November 1981****on the granting of aid for concentrated grape must and rectified concentrated grape must used in wine making during the 1981/82 wine year**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79 of 5 February 1979 on the common organization of the market in wine⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3456/80⁽²⁾, and in particular Article 14 (2) and Article 65 thereof,

Whereas Article 14 of Regulation (EEC) No 337/79 provides that aid may be granted for concentrated grape must and rectified concentrated grape must produced within the Community and used to increase the alcoholic strength of wines;

Whereas the weather conditions which have marked the beginning of the 1981/82 wine year call for the application of this enrichment measure provided for in Article 32 of Regulation (EEC) No 337/79 and in Article 8 of Council Regulation (EEC) No 338/79 of 5 February 1979 laying down special provisions relating to quality wines produced in specified regions⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3456/80;

Whereas enrichment operations by the addition of concentrated grape must and rectified concentrated grape must and the quantities of that product which are held must be declared to the competent authorities; whereas the quantities of these products which are or which have been used for enrichment are known; whereas the aid may therefore be granted for operations carried out before the entry into force of this Regulation;

Whereas in order to avoid giving preference to those producers with high yields, this aid should be restricted to those producers who are able to furnish proof of a yield lower than 80 hectolitres per hectare;

Whereas it is necessary to fix the aid at an amount which takes account of the market price for concentrated grape must;

Whereas the cost price of grape must used in the production of concentrated grape must depends on its natural alcoholic strength, whereas the market price of grape must with a high natural alcoholic strength potential is higher than that of other musts; whereas, in order to take this situation and the need to maintain the existing pattern of trade in concentrated grape must into account, it is essential to graduate the amount of the aid by fixing a higher amount for concentrated musts produced from grape musts from the southern-most regions in the Community which traditionally produce must with the highest natural alcoholic strength;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Aid shall be granted, subject to the conditions set out in this Regulation, to wine grape producers who use concentrated grape must and rectified concentrated grape must produced within the Community to increase the alcoholic strengths, referred to in Article 32 of Regulation (EEC) No 337/79 and in Article 8 (2) of Regulation (EEC) No 338/79, of the table wines and quality wines *psr* they produce.

For the purposes of this Regulation, producer groups which make wine on a joint basis and who lodge a single harvest declaration may be considered by the Member States as individual producers.

In that case they shall so inform the Commission not later than 31 December 1981.

2. Aid shall be granted to the wine grape producers referred to in paragraph 1 who are able to furnish proof of a yield lower than 80 hectolitres per hectare from the 1981 harvest.

⁽¹⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 260, 31. 12. 1980, p. 18.

⁽³⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 48.

Article 2

The amount of aid provided for in Article 1 is hereby fixed at :

- 1.52 ECU per % vol potential alcoholic strength per hectolitre for concentrated grape musts, originating in zones C III a) and C III b),
- 1.32 ECU per % vol potential alcoholic strength per hectolitre for concentrated grape musts originating in other Community regions and for rectified concentrated grape must.

Article 3

1. Producers wishing to take advantage of the aid provided for in Article 1 shall apply to the competent intervention agency not later than 15 February 1982.

The complete files must reach the said agency not later than 31 May 1982.

2. Before paying aid, the intervention agencies shall satisfy themselves that the conditions laid down in Article 1 are fulfilled.

Article 4

The Member States in question shall communicate to the Commission not later than 31 July 1982 the number of producers who have received aid, the quantities of wine enriched and the quantities of concentrated grape must and rectified concentrated grape must used for this purpose expressed in degrees of potential alcoholic strength by volume per hectolitre.

Article 5

The Member States in question shall designate an intervention agency to be responsible for applying this Regulation.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall be applicable with effect from 15 September 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 November 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3327/81
of 20 November 1981
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1808/81⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3310/81⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1808/81 to the

information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 November 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 November 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 181, 2. 7. 1981, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 333, 20. 11. 1981, p. 52.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 November 1981 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

<i>(ECU/100 kg)</i>		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar : flavoured or coloured sugar	28.71
	B. Raw sugar	23.66 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION DECISION No 3328/81/ECSC

of 20 November 1981

fixing the rates of abatement for the first quarter of 1982 in pursuance of Decision No 1831/81/ECSC establishing a system of monitoring and a new system of production quotas in certain products for undertakings in the iron and steel industry

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Coal and Steel Community,

Having regard to Commission Decision No 1831/81/
ECSC of 24 June 1981 establishing for undertakings
in the iron and steel industry a monitoring system
and a new system of production quotas in respect of
certain products⁽¹⁾, as amended for the second time
by Decision No 2804/81/ECSC⁽²⁾, and in particular
Article 9 (1) thereof,

Whereas the rates of abatement in respect of certain
products must be fixed for the first quarter of 1982;

On the basis of studies carried out jointly with under-
takings and associations of undertakings,

This Decision shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 November 1981.

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The rates of abatement for the establishment of
production quotas for the first quarter of 1982 shall be
as follows:

Category I a :	26 %
Category I b :	34 %
Category I c :	3 %
Category I d :	+ 23 % (positive)
Category V :	26 %
Category VI :	24 %

The rates of abatement for the establishment of the
part of the production quotas which may be delivered
in the common market shall be as follows:

Category I a :	20 %
Category I b :	23 %
Category I c :	5 %
Category I d :	+ 26 % (positive)
Category V :	29 %
Category VI :	25 %

Article 2

This Decision shall enter into force on the date of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

For the Commission

Étienne DAVIGNON

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1981, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 278, 1. 10. 1981, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3329/81
of 20 November 1981
fixing the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 852/78 ⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3476/80 ⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 2138/81 of 28 July

1981 fixing the amount of the subsidy on oil seeds ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3304/81 ⁽⁸⁾;

Whereas, if the price system is to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas it follows from applying these provisions that the world market price for colza and rape seed should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 November 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 November 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 116, 28. 4. 1978, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 71.

⁽⁷⁾ OJ No L 209, 29. 7. 1981, p. 17.

⁽⁸⁾ OJ No L 333, 20. 11. 1981, p. 42.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 November 1981 fixing the world market price for
colza and rape seed

(ECU/100 kg) ⁽¹⁾

CCT heading No	Description	World market price
ex 12.01	Colza and rape seed	23.651

(ECU/100 kg) ⁽¹⁾

CCT heading No	Description	World market price where the subsidy is fixed in advance for the month of					
		November 1981	December 1981	January 1982	February 1982	March 1982	April 1982
ex 12.01	Colza and rape seed	24.732	24.732	25.862	25.862	25.862	25.862

⁽¹⁾ The conversion rates from ECU into currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following:

1 ECU = DM	2.40989
1 ECU = Fl	2.66382
1 ECU = Bfr/Lfr	40.7572
1 ECU = FF	6.17443
1 ECU = Dkr	7.91117
1 ECU = £ Irl	0.684452
1 ECU = £	0.576548
1 ECU = Lit	1 293.04

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3330/81**of 20 November 1981****fixing for the United Kingdom the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving that Member State**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1837/80 of 27 June 1980 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 899/81⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2661/80 of 17 October 1980 laying down detailed rules for applying the variable slaughter premium for sheep⁽³⁾, and in particular Articles 3 (1) and 4 (1) thereof,

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80 lays down that the level of the variable slaughter premium for each Member State concerned shall be fixed weekly by the Commission;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80 lays down that the amount to be charged on products leaving the Member States concerned shall be fixed weekly by the Commission;

Whereas, since the United Kingdom is paying the variable slaughter premium, it is necessary for the Commission to fix the level of the premium and the amount to be charged on products leaving that Member State for the week commencing 26 October 1981;

Whereas it follows from the application of the rules laid down in Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 1837/80 and in Article 4 (1) and (3) of Regulation

(EEC) No 2661/80 that the variable slaughter premium for sheep certified as eligible in the United Kingdom, and the amounts to be charged on products leaving that Member State, during the week commencing 26 October 1981, shall be as set out in the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For sheep or sheepmeat certified in the United Kingdom as eligible for the variable slaughter premium during the week commencing 26 October 1981, the level of the premium shall be as set out in Annex I hereto.

Article 2

For products referred to in Article 1 (a) of Regulation (EEC) No 1837/80 which left the territory of the United Kingdom during the week commencing 26 October 1981, the amounts to be charged shall be as set out in Annex II hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 26 October 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 November 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 90, 4. 4. 1981, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 276, 20. 10. 1980, p. 19.

*ANNEX I***Level of variable slaughter premium for certified sheep in the United Kingdom for the week commencing 26 October 1981**

Description	Premium
Certified sheep or sheepmeat	38·788 ECU per 100 kg of estimated or actual dressed carcase weight ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Within the weight limits laid down by the United Kingdom.

ANNEX II

Amount to be charged for products which left the territory of the United Kingdom during the week commencing 26 October 1981

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Charge
01.04 B	Live sheep and goats other than pure-bred breeding animals	Live weight
		18·230
		Net weight
02.01 A IV a)	Meat of sheep or goats, fresh or chilled :	
	1. Carcases or half-carcases	38·788
	2. Short forequarters	27·152
	3. Chines and/or best ends	42·667
	4. Legs	50·424
	5. Other :	
	(aa) Unboned (bone-in)	50·424
02.01 A IV b)	(bb) Boned or boneless	70·594
	Meat of sheep or goats, frozen :	
	1. Carcases or half-carcases	29·091
	2. Short forequarters	20·364
	3. Chines and/or best ends	32·000
	4. Legs	37·818
	5. Other :	
02.06 C II a)	(aa) Unboned (bone-in)	37·818
	(bb) Boned or boneless	52·946
	Meat of sheep or goats, salted in brine, dried or smoked :	
02.06 C II a)	1. Unboned (bone-in)	50·424
	2. Boned or boneless	70·594

Information on the date of entry into force of the Agreement for commercial and economic cooperation between the European Economic Community and India ⁽¹⁾

Since the exchange of instruments notifying the completion of the procedures necessary for the entry into force of the above Agreement, signed on 23 June 1981, took place in Brussels on 18 November 1981, the Agreement will enter into force on 1 December 1981, in accordance with Article 15 thereof.

⁽¹⁾ OJ No L 328, 16. 11. 1981, p. 5.

NOTICE TO READERS

As a result of the increase in production costs, the subscription prices for the calendar years 1982 to the Official Journal and its Supplement have been determined as follows :

Official Journal series L + C : Bfrs 6 000 £ 87 £Irl 100

Supplement to Official Journal : Bfrs 2 700 £ 39 £Irl 45

To ensure an uninterrupted supply, subscribers that do not have standing orders are requested to renew their subscriptions, without delay, either at their usual bookseller or through the following sales offices :

in the United Kingdom : H. M. Stationery Office
PO Box 569
London SE1 9NH

in Ireland : Stationery Office
Dublin 4

in Sweden : Librairie C. E. Fritzes
Regeringsgatan 12
Box 16356
103 27 Stockholm